



**Asambleísta**

**Michael G.  
DenDekker**  
**Informa al  
pueblo**

**OTOÑO 2009**

*Estimados vecinos:*

*Espero que hayan tenido un verano seguro y agradable. Durante los últimos meses he estado muy activo en eventos de la comunidad, al igual que desarrollando ideas y proponiendo leyes que beneficien a los residentes y dueños de negocios de mi distrito.*

*Mis empleados y yo estamos listos para ayudarlos con cualquier problema relacionado a los servicios o beneficios del gobierno. Si necesitan de mi ayuda, pueden comunicarse con mi oficina de lunes a viernes, de 9:00 a.m. a 5:00 p.m. El personal de mi oficina habla varios idiomas además de inglés, incluyendo español, coreano, urdu e hindi. También proveemos una clínica legal gratis cada otro martes de 6:00 a 8:00 p.m. en mi oficina de distrito.*

*Ahora que la economía muestra señales de estar mejorando, tengo la esperanza de que los que estén desempleados consigan empleo y los que tengan uno lo puedan mantener, y que los negocios locales obtengan mejores ganancias. Nuestra comunidad incluye comerciantes, y compañías y organizaciones multiculturales que contribuyen a la alta calidad de nuestro distrito. Nuestra diversidad étnica enriquece a esta comunidad, gracias a que todos los grupos de culturas y costumbres diferentes viven y trabajan juntos en armonía.*

*El Distrito 34 de la Asamblea cuenta con comunidades fuertes y vibrantes. Trabajando juntos podremos fortalecer y continuar mejorando nuestra comunidad para que sea un gran lugar para vivir, trabajar y estudiar.*

*Atentamente,*

Michael G. DenDekker



*El asambleísta DenDekker visitó Washington, D.C. para hablar con el congresista Joe Crowley y la senadora de EE.UU. Kirsten Gillibrand sobre la reforma de salud. El Asambleísta expresó su opinión sobre los problemas existentes en nuestro sistema de salud, particularmente porque un diverso número de sus constituyentes no tiene médico de familia y usan el Hospital Elmhurst como su médico principal.*

## **Prepárense para las emergencias inscribiéndose en NY-Alert & Notify NYC**

El asambleísta DenDekker exhorta a los residentes a participar en el programa NY-Alert, un programa que le provee a los neoyorquinos información importante sobre posibles amenazas y emergencias. Sabemos que los desastres inesperados son devastadores tanto para las familias como para las comunidades. Así se trate de una emergencia natural como una tormenta peligrosa, o las causadas por humanos, mientras más información tengamos podremos responder mejor a cualquier situación.

Los que deseen participar en el programa gratis NY-Alert, recibirán advertencias e información sobre emergencias, incluyendo cierres de carreteras, mal tiempo y alertas de actos terroristas. Esta información, emitida por el estado de Nueva York y los gobiernos locales, será enviada vía teléfonos móviles y fijos, o correos electrónicos. El programa permite que los participantes listen hasta tres números telefónicos, así como dos correos electrónicos y tres números de teléfonos celulares si desean recibir mensajes de texto.

Al inscribirse en NY-Alert, pueden especificar qué lugares, tipos de emergencias y niveles de emergencia desearían que se les envíe información. La información enviada incluirá instrucciones sobre cómo responder adecuadamente. Debido a que todas las emergencias son diferentes, las alertas proveerán información apropiada para cada incidente. Para inscribirse en NY-Alert, visiten [www.nyalert.gov](http://www.nyalert.gov) o llamen al (888) 697-6972.

También se exhorta a los residentes de la ciudad de NY a inscribirse en el programa Notify NYC, un servicio gratis que le permite a los participantes recibir una combinación de notificaciones por correo electrónico, mensajes de texto y llamadas telefónicas sobre emergencias, eventos importantes y situaciones poco urgentes como suspensiones de reglas de estacionamiento en lados alternos no programadas, y cierres y retrasos de escuelas. Para inscribirse en el programa Notify NYC, visiten [www.nyc.gov/oem](http://www.nyc.gov/oem) o llamen al 311.

**OFICINA DE DISTRITO:** (Lunes a viernes 9:00 a.m. - 5:00 p.m.)

33-46 92nd Street, Suite 1W • Jackson Heights, NY 11372

(718) 457-0384 • Fax: (718) 335-8254 • E-mail: [dendekker@assembly.state.ny.us](mailto:dendekker@assembly.state.ny.us)

**CLÍNICA LEGAL GRATIS CADA OTRO MARTES 6:00-8:00 P.M.**

## El estado de Nueva York ofrece Tarjeta de Descuentos para Medicinas

El asambleísta DenDekker anuncia la Tarjeta de Ahorros para Medicinas Recetadas, una tarjeta gratis que ayuda a las personas de bajos recursos económicos a ahorrar dinero en sus medicinas recetadas. Los descuentos pueden ser de hasta 60 por ciento en medicamentos genéricos y de 30 por ciento en medicamentos de marca. La mayoría de los medicamentos recetados a pacientes ambulatorios son elegibles para los descuentos.

La Tarjeta de Ahorros para Medicinas Recetadas es para personas entre 50 y 64 años de edad que reúnan los requisitos de ingreso anual y no tengan seguro para comprar sus medicinas. Los que tienen cobertura de Medicaid no son elegibles. Las personas lisiadas de bajos recursos económicos son elegibles, independientemente de su edad.

Este programa es auspiciado por el estado de NY y una red de más de 3,700 farmacias en todo el estado que proveen los descuentos en medicinas recetadas. La Tarjeta de Ahorros sólo se puede usar en farmacias participantes. Se exhorta a los fabricantes farmacéuticos a afiliarse al programa y proveer más descuentos.

Las solicitudes para la Tarjeta de Ahorros para Medicinas Recetadas están disponibles en las farmacias y organizaciones participantes. Para solicitar, visiten el sitio Web <http://nyprescriptionsaver.fhsc.com>, o descarguen la solicitud y envíenla por correo. Para más información sobre las farmacias participantes y la lista de descuentos, visiten el sitio Web.

De ser aprobada, la Tarjeta de Ahorros para Medicinas Recetadas se le enviará al solicitante en dos semanas. Para obtener más información y ayuda para solicitar la tarjeta, llamen gratis al 800-788-6917.



El asambleísta DenDekker es visitado por estudiantes sordos de la Escuela Lexington en Jackson Heights. El asambleísta Jeffrion Aubry de Queens fue instrumental para que estos estudiantes tuvieran la oportunidad de jugar un partido de baloncesto en Albany.



El asambleísta DenDekker y Woodside on the Move co-auspiciaron este concierto en el patio de la escuela PS 152 en Woodside. La banda de música IN YOUR FACE participó en el evento. Woodside on the Move celebra estos conciertos en toda la comunidad cada verano. Es una gran manera de pasar una linda tarde de verano, así que si se perdieron estos eventos llenos de diversión, no se preocupen porque hemos programado otros para el verano de 2010.

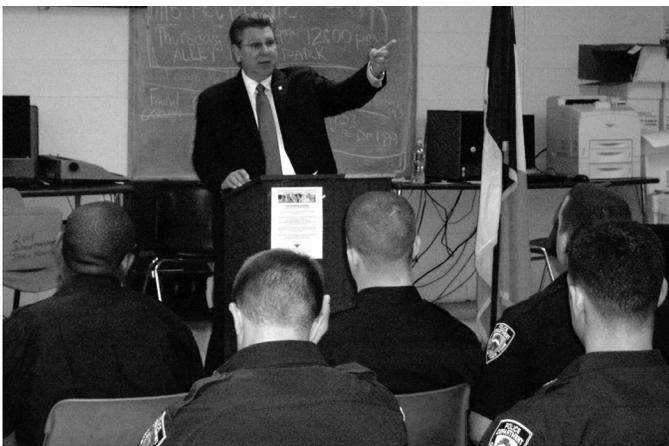


El asambleísta DenDekker asistió a la exhibición del Precinto 115 de la Policía auspiciado por el Consejo Comunitario del Precinto. Este evento anual abre las puertas del precinto a los residentes locales para que conozcan a los oficiales de la policía y su función. La exhibición incluye un paseo por el precinto, conocer al perro que olfatea bombas y drogas, al igual que mesas de información y refrigerios.

El Asambleísta compartió con Lillian Kowalsky, presidenta del Consejo, la ex presidenta del Consejo Dorothy Phelan, el policía Steve Tarricone y el caballo policía Fazio.



El Asambleísta marcha junto a participantes del desfile ecuatoriano en agosto. De izq. a der.: Lucía Pérez, residente de la comunidad, Ellen Raffaele, activista de la comunidad; el asambleísta DenDekker y el activista de la comunidad Lewis Prono.



Al dirigirse a los cadetes del Departamento de la Policía de Nueva York en su día de orientación en el Precinto 115 de la Policía, el asambleísta DenDekker exhortó a los nuevos reclutas a recordar las diferentes costumbres culturales existentes en estas comunidades multiétnicas.



El asambleísta se reunió con empleados de Coca Cola Enterprises para discutir cambios para mejorar la Ley de la Botella. De izq. a der.: Ilyoung Park, gerente del Centro de Ventas; el asambleísta DenDekker; Kevin Flood, vicepresidente de la Unidad de Mercadeo; y Harriet Tolve, representante de Asuntos Públicos y Comunicaciones.

## El asambleísta DenDekker exhorta a todos a vacunarse

El asambleísta DenDekker les recuerda la importancia de que tanto los niños como los adultos estén al día con sus vacunas. Según los Centros para el Control y Prevención de Enfermedades, las inmunizaciones son los logros de salud pública más importantes del siglo XX, habiendo erradicado enfermedades como la viruela y el polio en los EE.UU., y reducido significativamente los casos de sarampión, difteria, rubéola y tos ferina, entre otros. Cada año, estas inmunizaciones evitan millones de casos de enfermedades y miles de muertes infantiles.

La vacuna contra la gripe H1N1 está disponible en la forma de inyección o aerosol nasal. La ciudad de NY ofrecerá vacunas gratis contra la gripe H1N1 para niños de escuela primaria cuyos padres las deseen. Las vacunas contra la influenza son recomendadas para personas de 65 años y mayores, quienes están en riesgo de ser hospitalizadas o morir si se contagian con la influenza.

Los padres de familia deben asegurar que sus hijos reciban las vacunas de rutina. Actualmente, existen vacunas que protegen a los niños menores de 2 años contra 14 enfermedades. Los programas de salud como Child Health Plus y Vaccines for Children (VFC)

les ofrecen a los padres una forma conveniente y económica para asegurar que sus niños reciban las inmunizaciones básicas.

En el estado de Nueva York, a todos los estudiantes, desde kinder a grado 12 y universitarios se les exige estar inmunizados contra poliomielitis, paperas, sarampión, rubéola, hepatitis B, difteria y varicela. Los estudiantes universitarios que viven en los dormitorios también deben estar vacunados contra la meningitis, una enfermedad rara pero muy contagiosa, que afecta a personas que conviven en un mismo lugar. También se recomienda que las niñas y mujeres de 11 a 26 años reciban la vacuna contra el VPH (Virus del Papiloma Humano), el cual causa cáncer cervical y verrugas genitales. Cualquier persona que esté planeando viajar a otro país debe considerar vacunarse contra enfermedades infecciosas como la fiebre tifoidea y la fiebre amarilla.

Para más información sobre dónde obtener la vacuna contra la gripe H1N1 o cualquier otra vacuna, llamen al 311 o comuníquense con el Departamento local de Salud e Higiene Mental de la Ciudad de Nueva York ubicado en el 34-33 Junction Boulevard—o llamen al 718-476-7645.



El asambleísta DenDekker y Maura McCarthy, comisionada de Queens para el Departamento de Transporte de la Ciudad de NY (DOT), discuten las peligrosas condiciones de tránsito en todo el distrito. Los resultados del estudio de tránsito realizado por el DOT estarán disponibles en noviembre de 2009.



El asambleísta DenDekker hizo una caminata por el área para ver los problemas de la comunidad. Aquí observa la ruptura de una acera de concreto causada por un árbol.



Luego de participar en el Read-Aloud Day de la escuela Gwendolyn N. Alleyne, P.S.152, el asambleísta DenDekker posó con uno de los muchos grupos a quienes les leyó durante el día, junto con el principal Vincent Vitolo.

## Crédito contributivo para los que compran su primera de casa

El estado de Nueva York ofrece un nuevo crédito contributivo que se espera les ahorre a los compradores de casa elegibles miles de dólares en sus préstamos. El Certificado de Crédito Hipotecario del Estado de Nueva York (MCC, por sus siglas en inglés) les permitirá a los compradores de casa recibir un crédito contributivo federal equivalente al 20 por ciento del interés anual de su hipoteca. Esto es en adición al crédito contributivo de hasta \$8,000 que el gobierno federal les está otorgando a los que compran su primera casa. A diferencia del crédito contributivo federal, el programa del estado no tiene fecha de expiración.

Con el MCC, el 20 por ciento del interés anual de la hipoteca puede convertirse en un crédito contributivo deducible de su deuda contributiva federal. El restante 80 por ciento del interés de la hipoteca continúa siendo deducible. Solamente las hipotecas con interés fijo son elegibles, y el préstamo no puede ser refinanciado. Los participantes deben mantener la casa como su residencia principal.

Las familias frecuentemente necesitan la estabilidad y las oportunidades que proveen el ser dueño de una casa. Las familias trabajadoras son la columna de la comunidad y deben recibir la ayuda necesaria para comprar casa en nuestros vecindarios.

Para más información sobre el crédito contributivo y las hipotecas con bajo interés fijo, visiten [www.nyhomes.org](http://www.nyhomes.org). Para información sobre el Crédito Contributivo federal para los que compran su primera casa, visiten [www.federalhousingtaxcredit.com/2009/index.html](http://www.federalhousingtaxcredit.com/2009/index.html).

## Programa STEP permite a estudiantes con desventaja académica convertirse en profesionales de la salud

El programa de admisión a programas de ciencia y tecnología (STEP) de Columbia University es un programa educacional que fortalece las destrezas en matemáticas y ciencias de estudiantes de secundaria con desventaja académica. El objetivo del programa es ayudar a estos estudiantes a entrar a la universidad y a escuelas especializadas en salud, y permitirles graduarse y convertirse en profesionales en estas áreas.

El Colegio de Médicos y Cirujanos de Columbia University es uno de los diez colegios de medicina en el estado de NY que participan en la asociación AMSNY que provee servicios STEP en el estado.

En el año académico 2007-2008, el programa STEP de Columbia University ayudó a 88 estudiantes de 48 escuelas secundarias. Los estudiantes recibieron más de 1,900 horas en orientación personal, financiera, profesional y académica, y más de 300 horas de ayuda en matemáticas. De los 27 estudiantes que se graduaron, 85 por ciento está asistiendo a una universidad de cuatro años o colegio comunitario en el estado de Nueva York, y todos los estudiantes que declararon una carrera se están especializando en áreas de salud.

El programa STEP ha sido una herramienta efectiva para resolver la falta de médicos en el estado. Al asambleísta DenDekker le complace saber que STEP ayuda a los estudiantes a desarrollar las destrezas que necesitan para hacer una carrera en el área de salud, y exhorta a los jóvenes a que aprovechen esta oportunidad.

Los jóvenes interesados en participar en el programa STEP pueden visitar el sitio Web [www.cumc.columbia.edu/dept/step](http://www.cumc.columbia.edu/dept/step), o llamar al 212-305-4157.

## Asambleísta DenDekker: Auspiciador principal de dos proyectos de ley relacionados con infracciones de estacionamiento

### Pago de \$100 a personas que reciban infracciones de estacionamiento por error – Proyecto de Ley A.9133:

El asambleísta DenDekker es el auspiciador principal de esta legislación, la cual requerirá una compensación de \$100 para aquellos conductores o dueños de vehículo que por error reciban una infracción de estacionamiento. Un oficial de la corte tendrá que determinar que la infracción fue emitida por error y que la persona que recibió el citatorio no es culpable.

Según el Informe Administrativo del Alcalde, en el año fiscal 2008, el 14.7 por ciento de todas las infracciones de estacionamiento fueron rechazadas, y el 17.1 por ciento de las multas de estacionamiento apeladas fueron revocadas. Para ir a la Corte de Infracciones de Tránsito y apelar una multa de estacionamiento, los multados tienen que usar horas de trabajo, e ir preparados con fotografías y cualquier documento que hayan mantenido. Esto es costoso e inconveniente—las personas deben ser compensadas cuando el citatorio sea recibido por error.

### Requisito de advertencia verbal antes de emitir una infracción de estacionamiento – Proyecto de Ley A.9135:

Esta legislación, también auspiciada por el asambleísta DenDekker, exigirá que los agentes de tránsito y otras autoridades ofrezcan una advertencia verbal al ocupante del vehículo antes de darle una multa por una infracción de estacionamiento. El ocupante deberá ser un conductor con licencia que pueda mover el vehículo para evitar la multa.

La necesidad de esta ley se ha visto en casos recientes. En uno de los casos, un conductor recibió una multa tras detener su auto y orillarse para contestar una llamada telefónica en un lugar de “no estacionar”. Otro conductor que esperaba que un auto saliera de un estacionamiento recibió una multa por estacionar en doble. Esta ley exige una advertencia verbal para evitar multas injustas en situaciones similares.

## Legislación auspiciada por DenDekker aseguraría derecho de personas arrestadas

El asambleísta DenDekker presentó el proyecto de ley (A.8530) ante la Asamblea estatal que le permitiría a cualquier persona que sea arrestada por la policía el derecho a hacer una llamada telefónica aunque sea de larga distancia, si es necesario.

Bajo las leyes actuales, las autoridades deben permitirle una llamada telefónica al arrestado, pero la misma debe ser una llamada local o de larga distancia por cobrar (collect). Cuando alguien es arrestado se le permite hacer una llamada telefónica a un abogado o para comunicarle su arresto a un familiar. Actualmente, muchos neoyorquinos sólo tienen un teléfono celular y no tienen un teléfono fijo en su casa, y las llamadas por cobrar no se pueden hacer a un teléfono celular.

En mayo, un hombre fue arrestado en Brooklyn por correr bicicleta en la acera, un “crimen de calidad de vida”. El hombre fue arrestado por no poder proveerle una identificación a la policía porque se le olvidó en su casa. Él y su esposa se acababan de mudar a la ciudad de NY y aún no tenían un teléfono en su casa. Al arrestado no se le permitió llamar al teléfono celular de su esposa, porque el código de área era diferente y se consideraba una llamada de larga distancia. El hombre estuvo detenido por 35 horas mientras su familia lo buscaba desesperada.

Al asambleísta DenDekker le preocupa que los estudiantes universitarios que estudian aquí en NY sean arrestados por cometer una infracción menor y no se les permita llamar a los celulares de sus padres que vivan fuera del estado. La legislación propuesta por el asambleísta DenDekker, y auspiciada en el Senado por el senador Toby Stavisky (Proyecto de Ley S5688), toma en cuenta el hecho de que hoy en día muchas personas optan por no tener teléfono fijo en su casa. La ley debe ser enmendada para reflejar el uso de los nuevos sistemas de telecomunicación como los celulares y aparatos APD (asistentes personales digitales). El proyecto fue aprobado en la Asamblea por un voto de 144 a 1 y espera ser aprobado en el Senado.

## Conviértase en policía estatal

El asambleísta DenDekker exhorta a los jóvenes a que se conviertan en policías estatales y hagan una diferencia en la vida de los neoyorquinos. La Policía de Nueva York está realizando una campaña de reclutamiento en busca de personas calificadas de la Ciudad. El salario inicial es \$50,374.

Cualquiera que esté interesado en una carrera como policía del estado puede matricularse en la Internet en [www.nytrooper.com](http://www.nytrooper.com), o llamar a Troop NYC en Wards Island al 917-492-7126, NYCRCRUIT@troopers.state.ny.us.

## El asambleísta DenDekker y el NYPD se unen para sacar las armas ilegales de la calle

El asambleísta DenDekker y el Precinto 115 trabajaron con varios comerciantes de la comunidad en un esfuerzo por sacar las armas ilegales de nuestras calles. Los dueños de negocio ayudaron colocando avisos de una recompensa de \$1,000 para los que provean información que facilite el arresto de personas que posean armas de fuego ilegales.

El asambleísta DenDekker es acompañado por el inspector John LaVelle, comandante del Precinto 115; Ron Levy de la Boutique Prima Donna; Lenore Ronquillo de Young World; Anthony Parisi, nuevo dueño de Pearle Vision y empleados; y Manny Delmas de State Farm Insurance. Estos son los dueños de algunos de los negocios que están cooperando con el programa para sacar las armas de fuego de la calle.

